



Manuel d'utilisation

## Radiateur à gaz

RGK100N/G/M

RGK140N/G/M

**MERCI DE BIEN LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION DE  
L'APPAREIL ET LES  
CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE  
AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, EFFECTUEZ SCRUPULEUSEMENT  
TOUTES LES VERIFICTIONS D'ETANCHEITE INDIQUEES DANS CE MANUEL**

## **Tableau de matières**

Avertissements .....	1
Spécifications techniques.....	2
Description fonctionnelle.....	3
Conseils importants pour l'installation et l'utilisation.....	3
Recommandations Veuillez le prendre lors de l'installation d'un radiateur à gaz.....	4
Dimensions d'installation .....	4
Garantie / Articles non garantis / Avertissements de sécurité.....	5
Conseils importants lors de l'utilisation d'une capsule de gaz liquide.....	6
Fonctionnement de la vanne thermostatique.....	6
Contrôle intelligent de la température (thermostatique).....	7
Attention.....	7
Paramètres et ajustments.....	8
Entretien.....	9
Conseils de sécurité lors de l'utilisation d'appareils à gaz.....	9
Déssin éclaté .....	10

## AVERTISSEMENTS

Le non-respect des instructions relatives aux dangers, aux avertissements et à précautions contenues dans le présent guide d'utilisation peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles, et/ou d'un incendie ou d'une explosion susceptible de provoquer des dommages matériels.

L'utilisateur assume tous les risques pendant l'assemblage et le fonctionnement du chauffage d'appoint à gaz. Si vous ne pouvez pas lire ou comprendre parfaitement le mode d'emploi, contactez votre revendeur. Votre fournisseur ne sera pas tenu responsable d'une négligence venant de votre part.

- Cet appareil doit être installé conformément aux règles en vigueur du pays de destination.
  - Cet appareil nécessite d'être installé par une personne compétente.
  - Ce chauffage doit être installé dans une pièce aérée pour son bon fonctionnement, de mauvaises combustions pourraient en résulter si cela n'était pas le cas.
  - Utilisez l'appareil uniquement dans un endroit bien ventilé, et doit avoir une circulation d'air suffisante pour une bonne aération et combustion.
  - Cet appareil doit être utilisé pour le chauffage des locaux de vie uniquement.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des caves, en sous-sol ou dans des véhicules de loisirs tels que caravanes et camping-cars
- Ne pas placer d'objets inflammables (tissus, rideaux etc.) sur ou contre l'appareil.
- Ne pas stocker de produits chimiques ou de matériaux inflammables ou d'aérosols à proximité de cet appareil
- Ne pas faire fonctionner cet appareil dans un endroit inflammable comme dans les zones où de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables sont entreposés
  - Le chauffage ne doit pas être à proximité de sources de chaleur, de produits inflammables ou explosifs (au moins 2 mètres de distance).
  - Aucune partie du chauffage ne doit être enlevée.
  - Ne pas recouvrir l'appareil avec quoi que ce soit
  - Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
  - Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance
  - N'utilisez jamais une flamme pour vérifier s'il existe une fuite de gaz
  - Si vous détectez une fuite de gaz alors que votre chauffage fonctionne, éteignez l'immédiatement et évitez toute flamme nue ou étincelle. Assurez tout de suite une ventilation adéquate afin d'évacuer le gaz et éviter ainsi toute accumulation.

## Spécifications techniques

Spécifications techniques du réchauffeur de gaz modèle RGK140- Gaz naturel								
consommation de gaz <sup>3</sup> m <sup>3</sup> / h		Puissance thermique kw		Puissance thermique kcal / h		Régulateur de pression mbar	pression de gaz au réchauffeur mbar	diamètre de la buse mm
min	max	min	max	min	max	13	20	2.6
0.67	1.4	6.5	14	5600	12000			
poids brut kg		poids net kg		espace approprié m <sup>3</sup>		dimensions d'emballage ( L , W , H ) mm		dimensions du produit ( L , W , H ) mm
30		27		170		943 x 393 x 797		865 x 310 x 760

Spécifications techniques du réchauffeur de gaz modèle RGK140 - Gaz capsule								
consommation de gaz kg / h		Puissance thermique kw		Puissance thermique kcal / h		Régulateur de pression mbar	pression de gaz au réchauffeur mbar	diamètre de la buse mm
min	max	min	max	min	max	pression boîte de commande	30	1.6
0.43	0.9	6.5	14	5600	12000			
poids brut kg		poids net kg		espace approprié m <sup>3</sup>		dimensions d'emballage ( L , W , H ) mm		dimensions du produit ( L , W , H ) mm
30		27		170		943 x 393 x 797		865 x 310 x 760

Spécifications techniques du réchauffeur de gaz modèle RGK100 - Gaz naturel								
consommation de gaz <sup>3</sup> m <sup>3</sup> / h		Puissance thermique kw		Puissance thermique kcal / h		Régulateur de pression mbar	pression de gaz au réchauffeur mbar	diamètre de la buse mm
min	max	min	max	min	max	18	20	2.25
0.67	0.99	6.75	10	5800	8600			
poids brut kg		poids net kg		espace approprié m <sup>3</sup>		dimensions d'emballage ( L , W , H ) mm		dimensions du produit ( L , W , H ) mm
24		22		100		713 x 408 x 677		640 x 295 x 674

Spécifications techniques du réchauffeur de gaz modèle RGK100 - Gaz capsule								
consommation de gaz kg / h		Puissance thermique kw		Puissance thermique kcal / h		Régulateur de pression mbar	pression de gaz au réchauffeur mbar	diamètre de la buse mm
min	max	min	max	min	max	—	30	1.4
0.44	0.67	6.75	10	5800	8600			
poids brut kg		poids net kg		espace approprié m <sup>3</sup>		dimensions d'emballage ( L , W , H ) mm		dimensions du produit ( L , W , H ) mm
24		22		100		713 x 408 x 677		640 x 295 x 674

## Description fonctionnelle

**1- Passage et raccordement de la cheminée:** Son rôle est non seulement d'évacuer la fumée mais il permet aussi d'éviter les incendies ou les intoxications par la fumée. Pour s'assurer que le conduit de cheminée fonctionne de façon optimale, un contrôle doit être effectué régulièrement.

**2 - Thermocouple:** si la veilleuse s'éteint, ce dispositif de sécurité est automatiquement activé, pour éviter les dangers causés

**3- Bouton PILOT:** permet l'allumage du brûleur.

**4- Briquet allumage:** se trouve à l'intérieur du boîtier de commande en haut, et donne des étincelles pour allumer la torche principale de l'appareil.

**5- Boîtier de commande:** contrôle la quantité de gaz et active ou désactive le chauffage, la diminution ou l'augmentation de la sécurité de la flamme principale et du contrôle de la flamme et de la commande d'allumage.

**6- Chaufferie:** destinés à assurer le bon fonctionnement du chauffage

**7 - Couvercle extérieur:** Le panneau supérieur et le panneau avant du couvercle de la carrosserie sont complètement vitrés et résistent à la corrosion, à la chaleur et à l'humidité.

**8-Torch:** il est en acier, et après avoir reçu l'ordre du régulateur, allume par pilote.

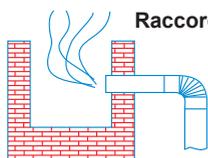
**9- Régulateur de pression:** Pour ajuster la pression du gaz au niveau standard.

**10- Verres:** Il est de type qualifié. Pour le conserver et le maintenir, veuillez faire attention aux conseils suivants:

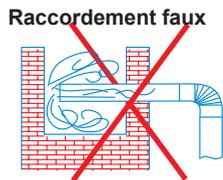
- Évitez de pulvériser de l'eau sur les verres

- Lorsque vous allumez ou éteignez le Radiateur, diminuez ou augmentez progressivement la flamme.

### Conseils importants pour l'installation et l'utilisation



Raccordement correcte



Raccordement faux

### L'installation et la mise en marche doivent se faire par des professionnels suivant les normes en vigueur:

**1-** Ce radiateur doit être installé dans une pièce aérée pour son bon fonctionnement, de mauvaises combustions pourraient en résulter si cela n'était pas le cas.

**2-** Veuillez prendre en compte la longueur maximale autorisée du tuyau lors de l'installation du tuyau de cheminée en connexion avec le mur (50 cm pour les tubes horizontaux) afin de faciliter l'extraction de combustion.

**3-** La pièce où l'appareil est installé doit avoir une circulation d'air suffisante pour une bonne aération et combustion. Il doit y avoir une aération d'au moins 100 cm<sup>2</sup> pour remplacer l'air.

**4-** Pour le raccorder à la cheminée, essayez de les installer perpendiculairement et n'utilisez pas plus de deux tuyaux coudés. Il est nécessaire d'installer un capuchon sur le tuyau de cheminée sur le toit.

**5-** Afin d'éviter les fuites de gaz toxiques dans les espaces domestiques, vous devez serrer les conduits de cheminée les uns dans les autres.

**6-** Installez le radiateur à au moins 35 cm du mur et perpendiculairement au sol pour pouvoir contrôler toutes les connexions.

**7-** En fonction du type de gaz que vous utilisez (gaz naturel ou gaz liquide), vous devez utiliser une buse adaptée et lors du changement de buse, faire appel à des techniciens agréés de la société.

**8-** La longueur du tuyau de raccordement entre le tuyau de gaz principal et le chauffage ne doit pas dépasser 1,5 mètres.

**9-** Tous les essais d'étanchéité doivent être effectués avec une solution d'eau savonneuse. Ne jamais utiliser une flamme nue pour vérifier les fuites

**10- Évitez de mettre le tuyau de chauffage et la cheminée à l'intérieur de la cuvette.**  
 S'il vous plaît, faites attention à ce que l'installation et l'utilisation du chauffage de gaz à l'intérieur de la salle de bains et des toilettes soient sérieusement interdites.

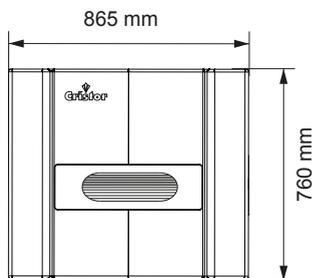
## Recommandations Veuillez le prendre lors de l'installation d'un chauffage au gaz

### Méthode de raccordement

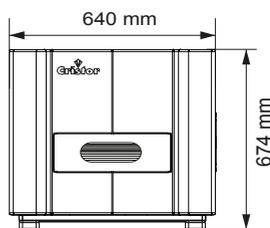
Après avoir placé le radiateur dans un endroit approprié et installé le tuyau de cheminée, connectez une tête de tuyau au tuyau raccordé au radiateur et serrez-le avec l'attache en acier. Raccordez l'autre tête du tuyau au robinet de gaz et serrez-le avec l' attache en acier.

**Votre appareil est équipé de gaz naturel. Pour installer le radiateur a gaz et le changement de gaz (capsule) , connectez-vous avec les services de la section du service après-vente de la société.**

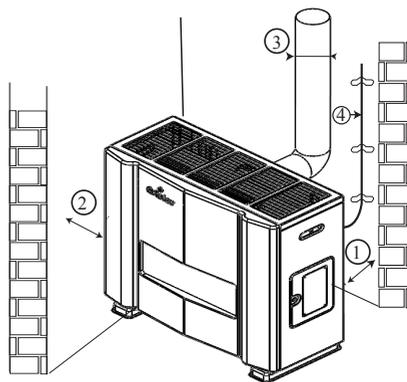
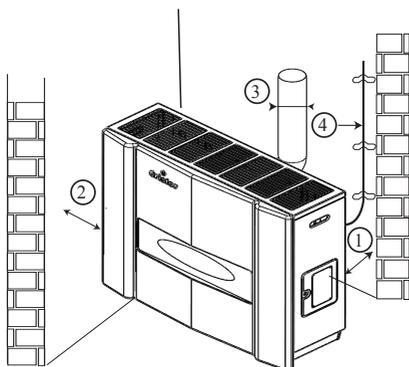
### Dimensions d'installation



**RGK140**



**RGK100**



Cher client, veuillez préparer les articles suivants pour l'installation du chauffage.

- 1- Attache en acier spéciale pour le raccordement les tuyaus à gaz (2)
- 2- Tuyau spécial pour le gaz (4) ayant la taille requise (la longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,5 m).
- 3- Tuyau de cheminée de (3) 10 cm de diamètre (avec la longueur requise)
- 4 -Tuyau coudé selon vos besoins
- 5- Capuchon numéro 3/8 pouce (1)
- 6- Ruban téflon (1)
- 7- Les distances minimales entre le produits et le mur : (1) 30 cm et (2) 15 cm

## Garantie

Notre société garantit l'originalité et l'intégrité des matériaux utilisés dans nos produits et offre un service après-vente à long terme de ce produit.

### Articles non garantis

- 1- Toute réparation ou manipulation par du personnel non autorisé
- 2- Dommages imprévus
- 3- Dommages causés par un mauvais transport
- 4- Numéro de série endommagé ou modifié
- 5- Changement de buse à des fins L.P.G
- 6 - Dommages causés par une mauvaise utilisation
- 7- Tout changement sur la vanne de contrôle
- 8- Tout changement sur le pilote.

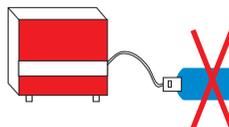
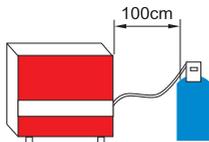
### Avertissements de sécurité

Veillez suivre les instructions de ce MANUEL. Des incendies ou des explosions peuvent se produire, causant des dommages ou des blessures mortelles. Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. En cas d'odeur de gaz, restez calme et procédez comme suit.

- **Sortez les membres de votre famille de la maison**
- **Ne touchez pas les interrupteurs électriques**
- **Fermer la soupape principale de gaz**
- **Couper le commutateur électrique principal**
- **Portes et fenêtres ouvertes**
- **Ne pas allumer d'appareils**
- **N'utilisez pas de téléphone dans le bâtiment**

## Conseils importants lors de l'utilisation d'une capsule de gaz liquide

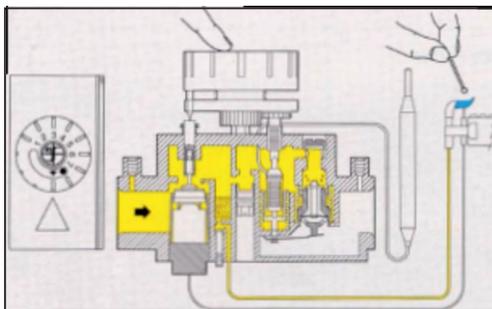
- 1- Le radiateur à gaz et ses raccordements doivent rester hors de portée des enfants et à une distance appropriée avec les autres appareils du radiateur .
- 2- Le radiateur à gaz doit être équipée d'un régulateur standard et ne jamais l'utiliser le comme poignée pour le remplacement .
- 3- Les radiateurs à gaz doivent être raccordées au réchauffeur par des flexibles haute pression spéciaux et la partie terminale du flexible doit être fixée au régulateur du radiateur par des attaches en acier.
- 4- Placé verticalement et correctement l'appareil .
- 5- Lorsque vous utilisez un radiateur, vous devez obligatoirement utiliser une buse adaptée au gaz liquide si vous utilisez un radiateur à gaz liquide, réglez à nouveau la flamme de la veilleuse.



## Fonctionnement de la vanne thermostatique

### Allumage de la flamme veilleuse :

- Tourner le bouton de commande sur la position d'allumage. La marque du bouton doit être en face du symbole 
- Appuyer sur le bouton de commande de , le maintenir enfoncé et appuyer plusieurs fois sur la touche d'allumage «  », jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Enfoncez le pendant 10 sec. env. après l'apparition de la flamme principale.
- Si la flamme principale s'éteint après avoir lâché le bouton, il faut répéter le procédé d'allumage.



### Sélection de la température

Tournez le bouton au point correspondant à la température souhaitée

### Position de nuit

Pour garder le brûleur principal fermé et la veilleuse allumée, tournez le bouton de la position de température sélectionnée à la position de la flamme principal.

### Mise hors service

Tournez le bouton sur Off ●

### MISE EN GARDE

Le verrouillage de redémarrage empêche l'allumage de l'appareil pendant la fermeture du dispositif de la flamme (environ 60 secondes).

### Contrôle intelligent de la température (thermostatique)

Dans divers radiateurs à gaz

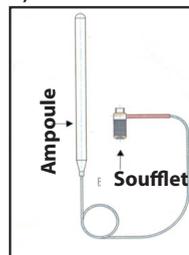


Fig.2

### Attention

- L'installation et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Ne modifiez aucun réglage marqué par un point rouge.
- Ne changez pas l'emplacement de l'ampoule du thermostat

## Paramètres et ajustements

- Tous les réglages doivent être effectués en fonction des caractéristiques spécifiques de l'appareil.
- Vérifier la pression d'entrée et de sortie à l'aide des points de test de pression 6 et 7.
- Après le test, sceller soigneusement les points de test avec les vis fournies.
- Clé à molette recommandé: 2,5 Nm

### Réglage du débit maximal et minimal

- Ces réglages doivent être effectués lorsque l'ampoule thermostatique est froide.
- ATTENTION:** Après avoir complètement vissé, ne pas dévisser la vis de réglage de plus de deux tours.

### Remplacement de la fonction de réglage du débit

Visser à fond la vis de réglage **2**, dévisser deux tours complets et la sceller. Sinon, la fonction de réglage du débit de gaz peut être exclue en remplaçant la vis de réglage **2** par le bouchon.

Dans ce cas, la fiche doit être fermement fixée.

### Débit maximum

Tournez le bouton en position **7**. Vissez la vis de réglage **8** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit de gaz.

### Régulateur de pression

Tourner la vis de réglage **8** complètement dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Débit Minimum

En partant de la position 7, tournez lentement le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de débit minimum (juste avant l'arrêt du brûleur principal) Tournez la vis 3 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit. Il est possible d'utiliser des vis avec des trous calibrés (disponibles sur demande) pour remplacer les vis de réglage du débit maximum et minimum. Dans ce cas, il est nécessaire de serrer ces vis à l'aide d'une clé à molette de Num 7.

### Ajustement du débit de gaz au brûleur principal

Tourner la vis **5** dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit.

### Remplacement de la fonction de réglage du débit principal

Visser à fond la vis de réglage **5** et la dévisser ensuite de deux tours complets. Scellez le réglage.

### Changer la famille de gaz ou le groupe

Vérifiez que l'appareil convient au fonctionnement avec la famille de gaz ou le groupe souhaité. En suivant les instructions données ci-dessus, ajustez la pression de sortie aux valeurs indiquées sur le manuel d'instructions de l'appareil.

Avec la famille III gaz:

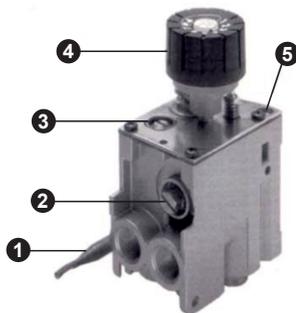
- Remplacez le réglage du débit maximum ou le régulateur de pression selon la version.
- Outrepasser le réglage du débit de gaz vers la veilleuse.

### IMPORTANT:

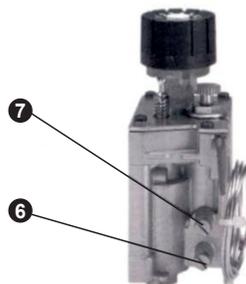
À la fin de toutes les opérations de réglage, vérifiez les joints d'étanchéité et l'efficacité de l'appareil. Il est particulièrement important de vérifier que la levée de la flamme ou la lumière à des pressions de sortie minimale et maximale sont absolument impossibles.

Après avoir effectué tous les réglages, montez les joints fournis et / ou bloquez les vis de réglage avec de la peinture.

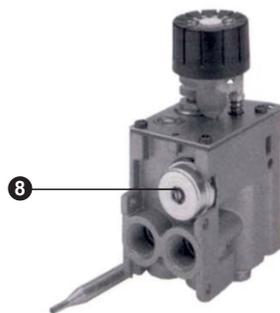
A



B



C



## Entretien

La seule opération de maintenance autorisée est le remplacement de l'unité d'aimant. Cette opération doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié et conformément aux instructions fournies dans la notice fournie avec les pièces de rechange.

### Conseils de sécurité lors de l'utilisation d'appareils à gaz

- 1 - Évitez de mettre des matières ignées et des matières inflammables à côté de l'appareil. Ne jamais placer le radiateur à gaz à côté d'appareils à flamme nue.
- 2- En cas d'odeur de gaz, évitez d'allumer le radiateur ou tout autre dispositif à gaz . Couper immédiatement les robinets de gaz pour ouvrir les fenêtres et produire un flux de temps avec un chiffon humidifié.
- 3- Évitez d'exposer le produit au vent pour éviter d'éteindre la flamme
- 4- Chaque année avant le début de la saison froide, vérifiez que tous les raccords de gaz sont étanches et assurez-vous de la qualité du tuyau installé (le tuyau doit être flexible et ne présente aucune fissure ou abrasion superficielle).
- 4- Chaque année avant le début de la saison froide, Vérifiez bien les tuyaux d'alimentation en gaz et nettoyez-les

**- N'installez pas cet appareil dans une pièce à moins qu'il ne soit bien ventilé**

**- L'utilisation d'appareils à gaz dans des pièces mal ventilées peut provoquer du CO, toxique et sans odeur ni couleur.**

**- Ne laissez pas les enfants seuls avec un appareil de chauffage dans une chambre**

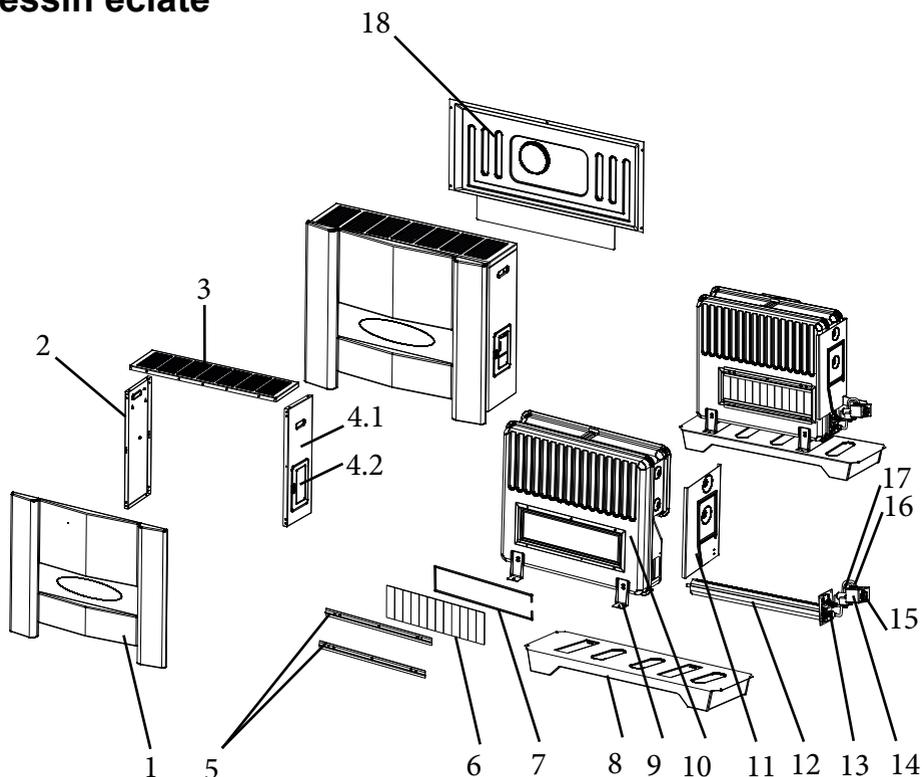
### Si vous décidez de ne plus jamais utiliser l'appareil:

- Ne jetez pas de produits non biodégradables dans l'environnement. Jetez -les conformément aux lois en vigueur. Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, le produit ne doit pas être éliminé comme les déchets urbains. Il doit être déposé dans un local spécialisé géré par le centre de collecte des déchets, ou auprès des revendeurs assurant ce service.



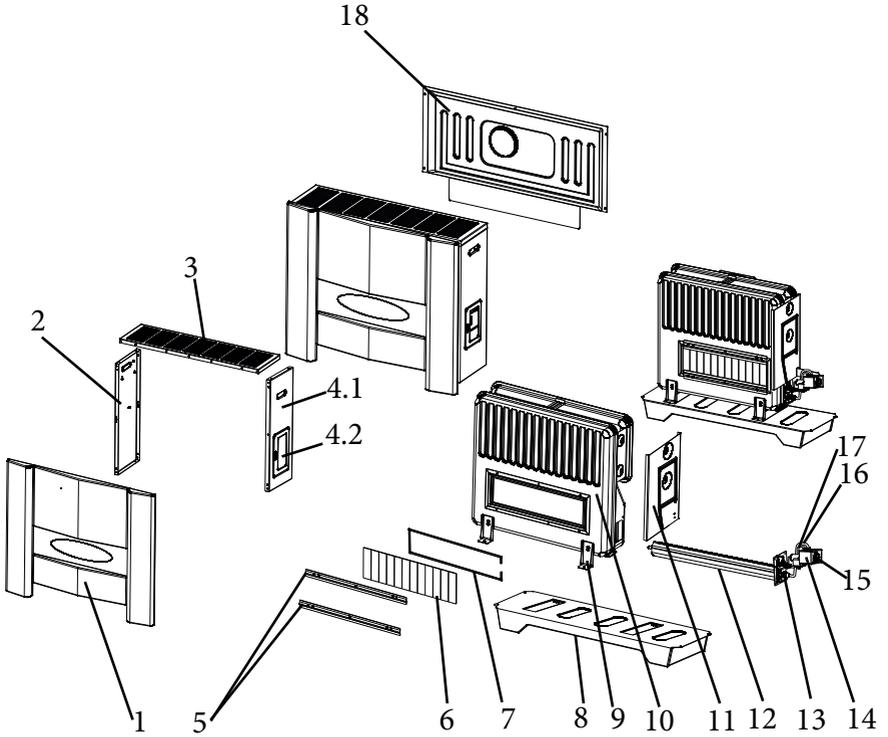
- La mise au rebut d'un appareil électroménager évite les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement. La récupération des matériaux permet de faire d'importantes économies d'énergie et de ressources. Pour rappel, l'appareil est marqué d'une poubelle rayée.

# Dessin éclaté



N°	Name de partie
1	Panneau avant
2	Panneau latéral gauche
3	Panneau supérieur
4	4.1- Panneau latéral droite / 4.2- porte maintenance
5	Étanchéité du verre
6	Verre
7	Coussinet en verre
8	la base
9	Support d'échangeur de chaleur
10	Echangeur de chaleur
11	Support de soupape
12	Brûleur
13	Injecteur

14	Boîte décorative de soupape
15	Soupape
16	Grand tuyau
17	Petit tuyau
18	Panneau arrière



علبة تزينية للصمام	14
صمام	15
الأنبوب الطويل	16
الأنبوب القصير	17
الغطاء الخلفي	18

اسم الجزء	الرقم
الغطاء الأمامي	1
اللوحة الجانبية اليسرى	2
الغطاء العلوي	3
1.4الغطاء الجانبي الأيمن -باب الصيانة	4
مثبت القطع الزجاجية	5
الزجاج	6
مسند الزجاج	7
اللوحة السفلية	8
حامل المبادل الحراري	9
المبادل الحراري	10
حامل الصمام	11
الشعلة	12
الحاقن	13

## الصيانة

عملية الصيانة الوحيدة المصرح بها هي استبدال وحدة المغناطيس  
يجب تنفيذ هذه العملية فقط من قبل موظفين مؤهلين وفقاً للتعليمات الواردة في التعليمات المرفقة مع قطع الغيار.

### نصائح السلامة عند استخدام أجهزة الغاز

- 1- تجنب وضع المواد النارية والمواد القابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز. لا تضع الجهاز بجوار أجهزة اللهب المفتوحة.
- 2- إذا شممت رائحة الغاز ، فلا تقم بتشغيل جهاز التنفئة أو أي جهاز غاز آخر. قم على الفور بغلق صمامات الغاز وفتح النوافذ
- 3- تفادي تعريض الجهاز للرياح لعدم إطفاء الشعلة.
- 4- كل عام قبل بدء موسم البرد ، تأكد من أن جميع توصيلات الغاز تكون مانعة لتجمد وتأكد من جودة الأنابيب المثبتة (يجب أن يكون الأنابيب مرناً وليس به شقوق أو كشط).
- 5- كل عام قبل بداية الموسم البارد ، افحص أنابيب إمدادات الغاز جيداً ونظفها

- لا تقم بتركيب هذه الوحدة في غرفة ما لم تكن جيدة التهوية
- استخدام أجهزة الغاز في الغرف سيئة التهوية يمكن أن يسبب إنتاج أول أكسيد الكربون ، و مواد سامة و عديمة الرائحة و عديمة اللون.
- لا تترك الأطفال وحدهم مع الجهاز في الغرفة

### إذا قررت التوقف عن استخدام الجهاز

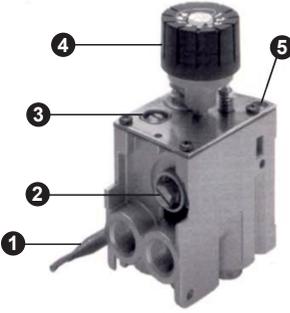
- لا تتخلص من المنتجات غير القابلة للتحلل في البيئة.
- التخلص منها وفقاً للقوانين المعمول بها
- إذا كنت ترغب في التخلص من هذا الجهاز ، فلا ينبغي التخلص من المنتج ككفايات حضرية. يجب إيداعها في غرفة متخصصة يديرها مركز

جمع النفايات ، أو من التجار الذين يقدمون هذه الخدمة.  
التخلص من الأجهزة المنزلية لتجنب أي عواقب سلبية على البيئة. يوفر استرداد المواد الكثير من الطاقة والموارد.



## الإعدادات والتعديلات

**A**



### ضبط الحد الأقصى والحد الأدنى من التدفق

- يجب إجراء جميع التعديلات وفقاً للخصائص المحددة للجهاز.
- تحقق من ضغط المدخل والمخرج باستخدام نقاط اختبار الضغط 6 و 7.
- بعد الاختبار ، قم بإغلاق نقاط الاختبار بعناية باستخدام المسامير المولدة.
- مفتاح الربط الموصى به رقم 2.5
- يجب إجراء هذه التعديلات عندما يكون المصباح الحراري ثابتاً .
- تنبيه: بعد تشديد كامل ، لا تقم بفك مسامير التعديل أكثر من منعطفين
- استبدال وظيفة التحكم في التدفق
- قم بضبط اللولب 2 بإحكام ، وبعدها قم برخوه يدورتين وختمه جيداً.
- خلاف ذلك ، يمكن الاستغناء عن وظيفة تعديل تدفق الغاز عن طريق استبدال اللولب 2 من الحد الأقصى.

- في هذه الحالة ، يجب توصيل القابس بإحكام.

### الحد الأقصى للتدفق

قم بتدوير الزرالى 7. اضبط اللولب 8 في اتجاه عقارب الساعة لزيادة تدفق الغاز.

### منظم الضغط

قم بإدارة لولب التثبيت 8 تماماً في اتجاه عقارب الساعة.

### الحد الأدنى للتدفق

ابتداءً من الوضعية (7) أدر المفتاح ببطء في اتجاه عقارب الساعة إلى وضع التدفق الأدنى (فقط قبل إيقاف الشعلة الرئيسية) ثم قم بتدوير اللولب 3 عكس اتجاه عقارب الساعة لزيادة التدفق. يمكن استخدام براغي ذات ثقوب معايرة (متوفرة عند الطلب) لاستبدال لولب ضبط التدفق

الإقصى والأدنى

. في هذه الحالة ، من الضروري إحكام هذه البراغي باستخدام مفتاح الربط 7.

### تعديل تدفق الغاز في الموقد الرئيسي

قم بتدوير اللولب 5 في اتجاه عقارب الساعة لتقليل التدفق.

### استبدال وظيفة ضبط التدفق الرئيسي

قم بتشديد اللولب 5 جيداً إلى الداخل ثم أعد ارخاءه يدورتين كاملتين قم بختمه وتثبيته جيداً.

### تغيير نوع الغاز أو المجموعة

تأكد من أن الجهاز يتناسب مع نوع الغاز أو مجموعة الغاز المطلوبة. باتباع التعليمات المذكورة أعلاه ، اضبط ضغط المخرج على القيم الموضحة في دليل التعليمات الخاص بالوحدة.

### نوع الغاز III

- استبدل ضبط التدفق الأقصى أو منظم الضغط وفقاً للإصدار.

- تجاوز التحكم في تدفق الغاز إلى الشعلة الرئيسية.

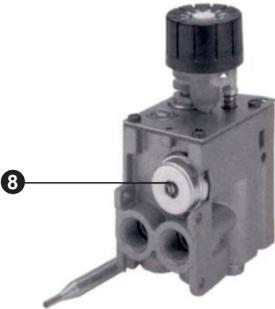
**هام:**

في نهاية جميع عمليات التعديل ، تحقق من الأختام وكفاءة الجهاز. من المهم بشكل خاص التحقق من أن رفع الشعلة أو الضوء عند الحد الأدنى والحد الأقصى لضغوط الإنتاج أمر مستحيل تماماً.

بعد إجراء جميع التعديلات ، قم بتثبيت الأختام المرفقة و / أو

قفل مسامير التكيف مع الطلاء.

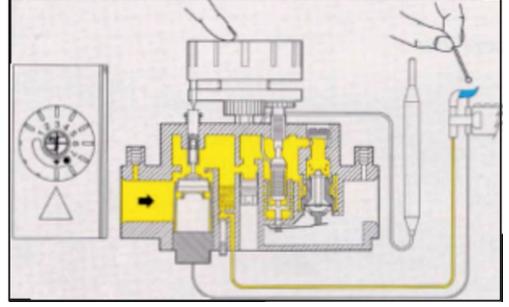
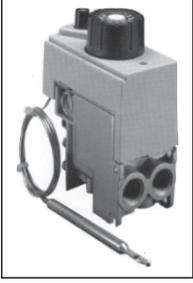
**C**



## تشغيل صمام ثرموستاتي

### اشعال الشعلة الرئيسية:

- أدر مفتاح التحكم إلى وضع الاشعال. يجب أن تكون علامة الزر أمام الرمز
- اضغط مع الاستمرار على مفتاح التحكم ● ، ثم اضغط على مفتاح الإشعال " ★ " عدة مرات حتى تضيء شراة الشعلة. اضغط لمدة 10 ثوانٍ. تقريباً. بعد ظهور الشعلة الرئيسية.
- في حالة انطفاء اللهب الرئيسي بعد تحرير الزر ، يجب تكرار إجراء الإشعال.



### اختيار درجة الحرارة

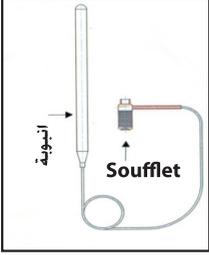
- أدر المفتاح إلى النقطة المقابلة لدرجة الحرارة المطلوبة

#### الوضع الليلي

- لإبقاء المدفأة في الوضع الليلي ، قم بإدارة مقبض درجة الحرارة المختارة إلى موضع الشعلة الرئيسية.

#### توقيف الجهاز

- قم بتدوير الزر إلى اشارة التوقيف ●



شكل 2

#### تحذير

يمنع قفل التشغيل المبدئي تشغيل الجهاز أثناء إغلاق الشعلة الرئيسية 60 ثانية تقريباً

### تحكم ذكي في درجة الحرارة (ترموستاتي)

- متوفرة في مدافئ الغاز المختلفة

#### تحذير

- يجب إجراء التنبيات والتعديلات فقط من قبل موظفين مؤهلين.
- لا تغير أي إعداد مميز بنقطة حمراء.
- لا تغير موقع أنبوب الحرارة

## الضمان

تضمن شركتنا أصالة ونزاهة المواد المستخدمة في منتجاتنا وتقدم خدمة ما بعد البيع على المدى الطويل لهذا المنتج.

### العناصر غير المضمنة

- 1- أي إصلاح أو تلاعب من قبل موظفين غير مصرح لهم
- 2- أضرار غير متوقعة
- 3- الأضرار الناجمة عن سوء النقل
- 4- الرقم التسلسلي التالف أو المعدل
- 5- تغيير الفوهة لأغراض L.P.G.
- 6- الضرر الناجم عن سوء الاستخدام
- 7- أي تغيير في صندوق التحكم
- 8- أي تغيير في أجزاء الشعلة الرئيسية.

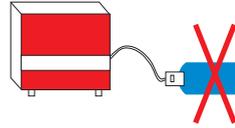
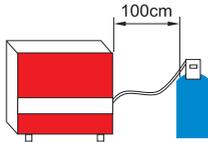
### تحذيرات السلامة

يرجى اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل. يمكن أن تحدث حرائق أو انفجارات، تسبب الضرر أو الموت. لا تخزن أو تستخدم البنزين أو الأبخرة والسوائل القابلة للاشتعال في محيط هذا أو أي جهاز آخر. في حالة وجود رائحة الغاز، يرجى البقاء هادئًا والمضي قدمًا على النحو التالي.

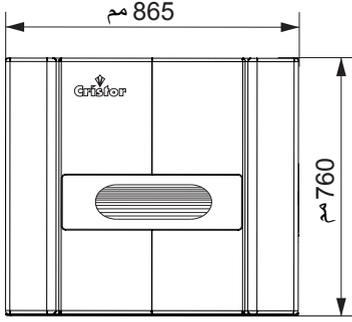
- خذ أفراد أسرتك خارج المنزل
- لا تلمس المفاتيح الكهربائية
- أغلق صمام الغاز الرئيسي
- قم بإيقاف تشغيل المفتاح الكهربائي الرئيسي
- الأبواب والنوافذ مفتوحة
- لا تقم بتشغيل الأجهزة
- لا تستخدم الهاتف في المبنى

### نصائح مهمة عند استخدام كبسولة الغاز السائل

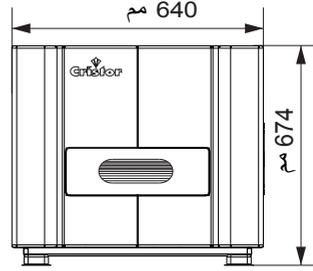
- 1- يجب أن يكون مسخن الغاز ووصلاته بعيدًا عن متناول الأطفال وعلى مسافة مناسبة عن أجهزة التدفئة الأخرى.
- 2- يجب أن يكون جهاز التسخين بالغاز مجهزًا بمنظم قياسي ولا يستخدمه أبدًا كمقبض للاستبدال.
- 3- يجب توصيل سخانات الغاز بواسطة خرطوم الضغط العالي الخاصة ويجب تثبيت طرف الخرطوم مع منظم الجهاز بمقاطع فولاذية.
- 4- يوضع الجهاز عموديا وبشكل صحيح .
- 5- عند استخدام الجهاز ، يجب استخدام فوهة مناسبة للغاز السائل إذا كنت تستخدم جهاز غاز سائل ، قم بضبط الشعلة الرئيسية مرة أخرى.



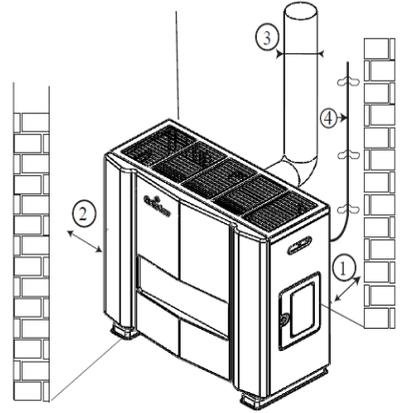
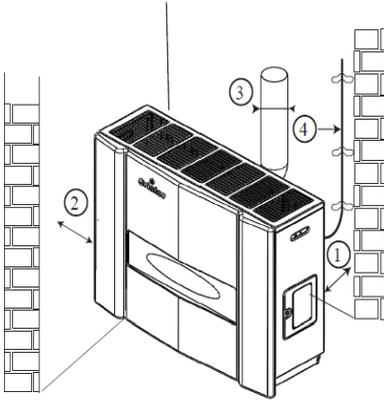
## أبعاد التثيب



RGK140



RGK100



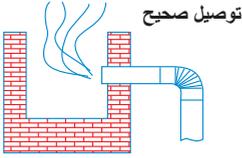
عزيزي العميل يرجى اعداد العناصر التالية لت تركيب التدفئة

- 1- تثبيت خاص بالفولاذ لأنابيب الغاز (2)
- 2- ماسورة خاصة للغاز (4) بالحجم المطلوب (يجب ألا يتجاوز طول الأنبوب 1.5 م)
- 3- انبوب المدخنة قطره (3) 10 سم (مع الطول المطلوب)
- 4- انبوب الكوع وفقا لاحتياجاتك
- 5- رقم الغطاء 3/8 بوصة (1)
- 6- شريط نفلون (1)
- 7- البعد الأدنى بين الجهاز والحائط (1) 30 سم و (2) 15 سم.

## أجزاء الجهاز

- 1- **مكان وتوصيل المدخنة:** لا يقتصر دور المدخنة على التخلص من الدخان فحسب ، بل هي تساعد على تجنب الحرائق، الدخان والتسمم. يجب تفقدتها بانتظام للتأكد من أنها تعمل بطريقة سليمة.
- 2- **المزدوجة الحرارية:** في حال انطفاء الشعلة الرئيسية، يشتغل هذا الجهاز تلقائياً ، لتجنب المخاطر الناتجة.
- 3- **PILOT:** يسمح بإشعال الموقد.
- 4- **قداحة الإشعال:** تكون داخل صندوق التحكم في الأعلى ، حيث يصدر منها شرارة لإشعال الشعلة الرئيسية للجهاز.
- 5- **صندوق التحكم:** يتحكم بكمية الغاز وينشط أو يطفى التسخين أو يقلل أو يزيد من سلامة اللهب الرئيسي والتحكم في اللهب والتحكم في الإشعال.
- 6- **الموقد:** مصممة لضمان الأداء السليم للتدفئة.
- 7- **الغطاء الخارجي:** الغطاء العلوي واللوح الأمامية من غطاء الجسم مزيج بالكامل ومقاوم للتآكل والحرارة والرطوبة.
- 8- **المشعل:** إنه من الفولاذ ، يشتعل بعد تلقي ترتيب منظم.
- 9- **منظم الضغط:** لضبط ضغط الغاز إلى المستوى القياسي.
- 10- **الزجاج:** هو من النوع الخاص، وللحفاظ عليه وصيانته يرجى أخذ النصائح التالية بعين الاعتبار:
  - تقادي بخ الماء عليه.
  - عند تشغيل أو اطفاء المدفأة، أخفض أو ارفع الشعلة تدريجياً.

## نصائح مهمة للتثبيت والاستخدام



توصيل صحيح



توصيل خاطيء

يجب أن يقوم شخص مؤهل بتثبيت جهاز التدفئة.

- 1- قبل التثبيت يجب أن تقوم بتوصيل مدخنة مع المدفأة حسب المعايير المطلوبة لضمان تشغيله بشكل سليم وآمن أثناء اخراج مواد الاحتراق.
  - 2- يرجى احترام الطول الأقصى المسموح به للأنابيب أثناء تثبيت المدفأة على الجدار ، حوالي 50 سم بشكل عمودي.
  - 3- يجب أن تكون الغرفة التي تم تركيب الجهاز داخلها مهواة جيداً. يجب أن يكون هناك تهوية لا تقل عن 100 سم<sup>2</sup> لاستبدال الهواء.
  - 4- عند توصيل الجهاز بالمدخنة ، حاول تثبيتها بشكل عمودي ولا تستخدم أكثر من أنبوبين عازمين. من الضروري تثبيت غطاء على أنبوب المدخنة على السطح.
  - 5- من أجل تجنب تسرب الغازات السامة في المساحات المنزلية ، يجب عليك تشديد المداخل في بعضها البعض.
  - 6- قم بوضع المدفأة على بعد 35 سم على الأقل من الحائط وعمودياً على الأرض للتحكم في كل الوصلات.
  - 7- اعتماداً على نوع الغاز الذي تستخدمه (الغاز الطبيعي أو الغاز السائل) ، يجب عليك استخدام فوهة مناسبة ويرجى الاستعانة بالفنيين المعتمدين من الشركة عند تغيير الفوهة.
  - 8- يجب ألا يتجاوز طول الأنابيب المتصل بين أنبوب الغاز الرئيسي والسخان 1.5 متر.
  - 9- يجب إجراء جميع اختبارات التسرب باستخدام الماء والصابون ، ولا تستخدم أبداً اللهب للتحقق من أي تسرب.
  - 10- تجنب وضع أنبوب التسخين والمدخنة داخل الوعاء.
- يرجى عدم تركيب ولا استخدام مدفأة الغاز داخل الحمام والمرحاض.

## توصيات يرجى احترامها عند تثبيت الجهاز

### طريقة التوصيل

- بعد وضع المدفأة في مكان مناسب وتركيب أنبوب المدخنة ، قم بتوصيل رأس الأنبوب إلى الأنبوب المتصل بالمدفأة وإحكام ربطه بمقياس خاص.
- قم بتوصيل رأس الأنبوب الآخر بصمام الغاز وقم بإحكامه مع الحامل.
- جهازك مجهز بالغاز الطبيعي. لتثبيت السخان وتغيير الغاز (كبسولة) ، تواصل مع مصلحة ما بعد البيع.

## الخصائص التقنية

الخصائص التقنية لمدفأة الغاز RGK140 - غاز طبيعي								
استهلاك الغاز m <sup>3</sup> / h		الطاقة الحرارية kw		الطاقة الحرارية kcal / h		منظم الضغط mbar	ضغط الغاز في المدفأة mbar	قطر الفوهة mm
min	max	min	max	min	max	13	20	2.6
0.67	1.4	6.5	14	5600	12000			
الوزن الإجمالي كغ		الوزن الصافي كغ		المساحة المناسبة m <sup>3</sup>		أبعاد التغليف ( L , W , H ) mm		أبعاد المنتج الفعلي ( L , W , H ) mm
30		27		170		943 x 393 x 797		865 x 310 x 760

الخصائص التقنية لمدفأة الغاز RGK140 - غاز								
استهلاك الغاز kg / h		الطاقة الحرارية kw		الطاقة الحرارية kcal / h		منظم الضغط mbar	ضغط الغاز في المدفأة mbar	قطر الفوهة mm
min	max	min	max	min	max	—	30	1.6
0.43	0.9	6.5	14	5600	12000			
الوزن الإجمالي kg		الوزن الصافي kg		المساحة المناسبة m <sup>3</sup>		dimensions d'emballage ( L , W , H ) mm		أبعاد المنتج الفعلي ( L , W , H ) mm
30		27		170		943 x 393 x 797		865 x 310 x 760

خصائص تقنية لمدفأة الغاز RGK100 غاز								
استهلاك الغاز m <sup>3</sup> / h		الطاقة الحرارية kw		الطاقة الحرارية kcal / h		منظم الضغط mbar	ضغط الغاز في المدفأة mbar	قطر الفوهة mm
min	max	min	max	min	max	18	20	2.25
0.67	0.99	6.75	10	5800	8600			
الوزن الإجمالي kg		الوزن الصافي kg		المساحة المناسبة m <sup>3</sup>		أبعاد التغليف ( L , W , H ) mm		أبعاد المنتج الفعلي ( L , W , H ) mm
24		22		100		713 x 408 x 677		640 x 295 x 674

خصائص تقنية لمدفأة الغاز RGK100 غاز								
استهلاك الغاز kg / h		الطاقة الحرارية kw		الطاقة الحرارية kcal / h		منظم الضغط mbar	ضغط الغاز في المدفأة mbar	قطر الفوهة mm
min	max	min	max	min	max	—	30	1.4
0.44	0.67	6.75	10	5800	8600			
الوزن الإجمالي kg		الوزن الصافي kg		المساحة المناسبة m <sup>3</sup>		أبعاد التغليف ( L , W , H ) mm		أبعاد المنتج الفعلي ( L , W , H ) mm
24		22		100		713 x 408 x 677		640 x 295 x 674

## تحذيرات السلامة

يؤدي عدم الالتزام بالتعليمات والتحذيرات الموجودة في هذا الدليل إلى الوفاة أو إصابات خطيرة ، و / أو الحريق أو الانفجار الذي قد يتسبب في تلف الممتلكات.

يتحمل المستخدم مسؤولية الأخطار التي قد يتعرض إليها أثناء التركيب والتشغيل. إذا لم تتمكن من فهم طريقة الاستعمال جيدا فعليك الاتصال بالبايع. لا يعتبر المنتج مسؤولا عن إهمال صادر عنك. يجب تثبيت هذا الجهاز وفقا للقوانين المتعلقة بهذا الشأن في البلد الموجه له.

- يجب أن يقوم شخص مؤهل بتثبيت هذا الجهاز.
- يجب تثبيت هذا الجهاز بغرفة مهواة جيدا لكي يشتغل بشكل سليم. وإلا سيحدث احتراق.
- هذا الجهاز موجه لاستعماله في تدفئة أماكن العيش فقط.
- لا يمكن استخدامه في القبو، تحت الأرض أو في المركبات الترفيهية مثل الكرفانات والبيوت المتحركة.
- احذر من تشغيل هذا الجهاز في أماكن قابلة للاشتعال مثل المناطق التي يخزن فيها بنزين أو أي سائل أو بخار قابل للاشتعال.
- يجب أن تكون المدفأة بعيدة عن المصادر الحرارية، المواد القابلة للاشتعال (متريين على الأقل).
- لا تنزع أي جزء من المدفأة.
- لا تغطي المدفأة بأي شيء.
- لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.
- لا تترك الجهاز أبدا بدون رقابة.
- لا تستخدم الشعلة للتأكد من عدم وجود تسرب غاز.
- في حال اكتشفت تسرب غاز أثناء تشغيل المدفأة، قم بإطفاءه على الفور، تجنب أي شعلة أو شرارة. قم بتأمين تهوية كافية للتخلص من الغاز المتسرب وتفادي تجمعه.

يرجى قراءة التعليمات جيدا قبل استخدام هذا الجهاز وحفظها للرجوع اليها عند الحاجة قبل استخدام هذا الجهاز يرجى تفقد جميع الخواتم المشار إليها في دليل الاستعمال هذا.

### جدول المحتويات

1	تحذيرات السلامة
2	الخصائص التقنية
3	أجزاء الجهاز
3	نصائح مهمة للتثبيت والاستخدام
3	توصيات يرجى احترامها عند تثبيت الجهاز
4	أبعاد التثبيت
5	الضمان / العناصر غير المضمنة / تحذيرات السلامة
5	نصائح مهمة عند استخدام كبسولة الغاز السائل
6	تشغيل صمام ثرموستاتي
6	تحكم ذكي في درجة الحرارة (ثرموستاتي)
6	تحذير
7	الإعدادات والتعديلات
8	صيانة
8	نصائح السلامة عند استخدام أجهزة الغاز
9	رسم توضيحي



دليل الاستعمال

مدفأة بالغاز

RGK100N/G/M  
RGK140N/G/M